Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ИЗУЧЕНИЕ ЛИТЕРАТУРЫ В КОНТЕКСТЕ СРАВНИТЕЛЬНО-ТИПОЛОГИЧЕСКОГО МЕТОДА

наименование дисциплины (модуля)

Уровень высшего образования:

магистратура

указывается: бакалавриат, магистратура

Направление подготовки:

45.04.01 Филология

(код и название направления подготовки)

Направленность (профиль) образования:

Мировая литература в культурном контексте

Форма обучения:

очная

очная, очно-заочная, заочная

г. Москва

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки, утвержденным приказом Минобрнауки России от 12 августа 2020 г. № 980.

1. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП:

В соответствии с учебным планом 45.04.01 Филология дисциплина «Изучение литературы в контексте сравнительно-типологического метода» Б1.В.ДВ.06.02 относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, и является дисциплиной по выбору.

2. Цель и задачи освоения дисциплины (модуля):

Целью освоения дисциплины является совершенствование компетенций магистрантов в формировании у обучающихся углубленного теоретического мышления, системных знаний о специфике типологической методологии в литературоведении и владении комплексными методами и методиками анализа художественного текста в его исторической динамике и современных междисциплинарных контекстах.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с требуемыми компетенциями выпускников:

Компетенции выпускников (коды)	**Индикаторы достижения компетенций**	**Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с индикаторами достижения компетенций**
УК-1. Способен осуществлять критический анализ и оценку современных научных достижений, генерирование новых идей при решении исследовательских и практических задач.	**УК-1.1.** Выявляет и корректно формулирует проблему в исследовательском или профессиональном контексте, отделяя существенные аспекты от второстепенных; определяет границы проблемы и её место в более широкой системе (литературный процесс, межкультурные связи, институциональная среда и т. п.). **УК-1.2.** Осуществляет системный анализ проблемной ситуации: выделяет компоненты (историко-литературный, жанровый, рецептивный, институциональный, переводческий и др.), устанавливает связи между ними, определяет причинно-следственные и	**Знает** теоретическую базу исследований, основные подходы, разработанные учеными разных научных направлений, историю развития дисциплины, возможные аспекты ограничений на анализ и имеющуюся критику концепций и методов дисциплины **Умеет**: выявлять и корректно формулировать исследовательскую проблему; критически работать с источниками, отбирать и классифицировать научную литературу; прогнозировать результаты выбранных стратегий исследования. **Владеет**: системной методологией анализа, навыками отбора объектов исследования, литературы и источников

	типологические зависимости; обосновывает выбор релевантных теоретических подходов для анализа. **УК-1.3.** Критически оценивает источники и аргументы: различает факты, интерпретации и гипотезы; выявляет логические противоречия, предвзятость, пробелы в аргументации; сопоставляет разные точки зрения и обосновывает собственную позицию. **УК-1.4.** Определяет возможные стратегии решения проблемы (исследовательские, методические, прикладные), формулирует критерии выбора оптимальной стратегии и ограничения её применения; предлагает план действий с этапами, ресурсами и ожидаемыми результатами. **УК-1.5.** Прогнозирует последствия выбранной стратегии: выявляет возможные риски и альтернативные сценарии; демонстрирует гибкость мышления, предлагая запасные варианты действий при изменении условий.	
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.	**УК-5.1.** Анализирует и интерпретирует проявления межкультурного разнообразия (идеологические и ценностные системы, традиции, нормы) в социально-историческом, этическом и философском контекстах. Обосновывает, как понимание этих систем можно применить в социальном или профессиональном взаимодействии. **УК-5.2.** Выявляет ключевые культурные особенности (этнические,	**Знает**: ценностные системы, традиции, нормы в социально-историческом, этическом и философском контекстах, понимая, как они сформировались. **Умеет**: выявлять ключевые культурные особенности, отраженные в национальных литературах и оценивать их влияние на особенности текста **Владеет:** навыками выбора методов для корректного сопоставительного анализа текстов с учетом принципиального культурного многообразия.

	конфессиональные, социальные, деловые) участников взаимодействия. На этой основе выбирает адекватные стратегии и тактики общения, учитывая специфику менталитета, коммуникативных стилей и аксиосферы разных групп. **УК-5.3.** Осознаёт систему общечеловеческих ценностей и понимает значение исторического наследия и социокультурных традиций для развития цивилизаций. Демонстрирует толерантное восприятие различий, стремится избегать этноцентризма. **УК-5.4.** Создаёт и поддерживает недискриминационную, инклюзивную среду взаимодействия при решении профессиональных задач. Проявляет готовность к диалогу, умеет конструктивно разрешать возникающие культурные противоречия и коммуникативные барьеры. **УК-5.5.** Применяет полученные знания на практике: моделирует ситуации межкультурного взаимодействия, разрабатывает и реализует стратегии преодоления культурных различий.	
ОПК-2. Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, знания	**ОПК-2.1.** Знает основные актуальные направления современных филологических исследований, корректно оперирует ключевыми понятиями избранной области, демонстрирует понимание динамики развития научной мысли (исторических этапов, смены парадигм).	**Знать:** основные актуальные направления современных филологических исследований, корректно оперирует ключевыми понятиями избранной области, демонстрирует понимание динамики развития научной мысли **Уметь:** использовать теоретические знания и выбранные методы и приемы филологического анализа в самостоятельном авторском исследовании.

современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования.	**ОПК-2.2.** Понимает и может обосновать выбор методологических принципов (например, структурный, функциональный, когнитивный подходы) и методических приёмов, характерных для современной филологии, применяя их в профессиональной (в том числе педагогической) деятельности. **ОПК-2.3.** Обладает навыками чтения, критического анализа и интерпретации научных трудов в избранной области филологии, умеет выявлять в них исследовательские проблемы и методологические основания. **ОПК-2.4.** Способен проектировать филологическое исследование или учебный модуль, чётко формулируя проблему, подбирая адекватный методологический аппарат и описывая последовательность методических шагов.	**Владеть:** грамотным и избирательным образом применять филологическую методологию, навыками обоснованного отбора объекта и предмета исследования, навыками критического чтения научной литературы, навыками написания авторского научного текста и его оформления.
ОПК-3. Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, основные положения и концепции в	ОПК-3.1. Знает основные положения и концепции в области теории литературы, истории отечественной литературы (литератур) и мировой литературы; истории литературной критики, различных литературных и фольклорных жаров, применяет их в профессиональной, в том числе педагогической деятельности.	Знать: основные научные разработки в области теории и истории литературы. Уметь: использовать достижения ученых-литературоведов в процессе работы с художественным текстом. Владеть: навыками презентации собственной аналитической работы.

области теории литературы, истории отечественной литературы (литератур) и мировой литературы; истории литературной критики, представление о различных литературных и фольклорных жанрах, библиографической культуре	ОПК-3.2.Владеет основной литературоведческой терминологией.	Знать: литературоведческие термины и понятия. Уметь: использовать литературоведческие термины и понятия в процессе подготовки научных исследований. Владеть: навыками, работы с терминологическим аппаратом.
	ОПК-3.3 Владеет основами креативного и делового письма	Знать: дифференцирующие признаки различных стилей речи. Уметь: презентовать результаты собственной литературно-аналитической работы. Владеть: навыками научного стиля.
ПК-1 Способен проводить под научным руководством локальные исследования в области филологии; публично представлять материал и аргументированные выводы собственных исследований в письменной и	ПК-1.1. Применяет полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	Знать: теорию и историю литературы. Уметь: применять на практике основы филологического анализа. Владеть: навыками анализа и интерпретации художественного текста.
	ПК-1.2. Решает научные задачи в связи с поставленной целью и в соответствии с выбранной методикой. Использует научную аргументацию и корректные методы при анализе языкового или литературоведческого материала. Умеет работать с научными источниками филологической информации.	Знать: проблемные вопросы современной науки. Уметь: работать с научными источниками филологической информации. Владеть: навыками использования научной аргументации и корректных методов при анализе языкового или литературоведческого материала.

устной формах.		

4. Объем дисциплины (модуля): 2 з.е., в том числе 32 академических часа на контактную работу обучающихся с преподавателем; 38 академических часов на самостоятельную работу обучающихся.

5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов:

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины (модуля). **Форма промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)**	**Всего (часы)**	В том числе							
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем) ***Виды контактной работы, часы***					**Самостоятельная работа обучающегося** ***Виды самостоятельной работы, часы***		
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические/ лабораторные)	Групповые консультации	Индивидуальная работа с обучающимися	**Всего**			**Всего**
Тема 1. Генезис и эволюция сравнительно-типологического метода. Зарождение компаративистики (братья Гримм, Гердер). Концепция «всемирной литературы» (Гете). Историческая поэтика А.Н. Веселовского как вершина академического	12	2	2			4			8

сравнительно-исторического метода. Теория заимствования (миграционная школа) и концепция параллелизма. В.М. Жирмунский и разработка проблемы литературных отношений и типологических аналогий. Разграничение контактно-генетических связей и стадиально-типологических сходств. Концепция Н.И. Конрада: Запад и Восток в системе мировой литературы; проблемы стадиальности и гуманизма. Труды Д. Дюришина: систематизация форм межлитературного процесса.									
Тема 2. Теоретико-методологический аппарат компаративистики. Контактно-генетические связи: прямые влияния, заимствования, переводческая рецепция, филиации. Типологические конвергенции: схождение художественных форм,	16	4	4			8			8

порожденное аналогичными общественно-историческими, культурными и психологическими условиями (без прямого контакта). Проблема литературного «влиянизма» и его критика в XX веке (Г. Блум и концепция «страха влияния»). Рецептивная эстетика (Х.Р. Яусс, В. Изер) в компаративистском измерении: горизонт ожидания, восприятие «чужого» текста национальным сознанием. Трансформация источника: адаптация, аккультурация, пародирование, травестирование, палимпсест (Ж. Женетт).									
Тема 3. Типология жанров, сюжетов, и мотивов. Понятие «мотива» у А.Н. Веселовского, В.Я. Проппа, А.Л. Бема, Е.М.Мелетинского. «Блуждающие сюжеты» и архетипические матрицы. Мифологическая и	16	4	4			8			8

неомифологическая типология (К.Г. Юнг, Н. Фрай). Вечные образы (Фауст, Дон Жуан, Гамлет, Дон Кихот) в межнациональном и историко-типологическом освещении. Стадиальная эволюция жанровых систем (эпос, роман, сонет, новелла, баллада). Типология романного мышления: "полифонический роман" (М. Бахтин), "социально-психологический роман", "роман воспитания" (Bildungsroman) в европейской и русской традициях.									
Тема4.Межнациональные дитературные взаимодействия и имагология. Перевод как диалог культур и предмет сравнительного литературоведения. Прагматика и поэтика перевода. Концепция «творческого перевода» и национальной адаптации (А. Пушкин, В. Жуковский, М. Лермонтов, Б. Пастернак). Имагология	15	4	4			8			7

как специальная дисциплина в составе компаративистики (Д.-Анри Пожо, Х. Дюссеринк). Механизмы конструирования образа «Чужого» (этнотипы, национальные стереотипы, ориентализм по Э. Саиду). Репрезентация России в литературах Запада и Запада в русской литературе.									
Тема 5. Сопоставительная поэтика и интермедиальные аспекты. Сравнительное версифкаведение (М. Гаспаров): типология стихотворных систем, адаптация иноязычных метров. Типология художественных направлений (романтизм, реализм, символизм, авангард): общеевропейский канон и национальные варианты. Литература в системе искусств: экфрасис, музыкальность прозы, кинематографичность литературы. Типология взаимодействия	11	2	2			4			7

художественного слова с визуальными и аудио-медиа.									
Промежуточная аттестация *(указывается форма проведения)*	*Зачет, 2 ч.*								
Итого	72 ч.								

6. Фонд оценочных материалов по дисциплине (модулю):

6.1.Типовые задания и иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения:

Примерные вопросы к тесту:

1. Кто из отечественных литературоведов впервые четко разграничил «контактно-генетические связи» и «стадиально-типологические конвергенции» в межнациональном литературном процессе?
   a) А.Н. Веселовский
   b) В.М. Жирмунский
   c) М.М. Бахтин
   d) Ю.М. Лотман

2. Концепция «всемирной литературы», подразумевающая свободный духовный и эстетический обмен между национальными литературами, принадлежит:
   a) И.Г. Гердеру
   b) В. фон Гумбольту
   c) Й.В. Гете
   d) Ф. Шлегелю

3. В «Исторической поэтике» А.Н. Веселовского понятием, обозначающим наименьшую, неделимую единицу сюжетно-поэтического языка, выявляемую у разных народов, является:
   a) архетип

b) лейтмотив
c) мотив
d) мифологема

4. Какое из следующих понятий в теории Дюришина обозначает восприятие и освоение инонационального произведения читательской или творческой средой другой страны?
   a) филиация
   b) рецепция
   c) интертекстуальность
   d) автостереотип

5. Предметом исследования литературной имагологии является:
   a) история развития стихотворных размеров в европейской поэзии
   b) анализ виртуальных миров в научной фантастике
   c) репрезентация и конструирование образов «Чужого» (другой нации/культуры) и «Своего» в художественном тексте
   d) техника воспроизведения живописных полотен в литературе (эксфрасис)

6. В теории гипертекстуальности Жерара Женнета исходный, предшествующий текст, на который опирается или который трансформирует новый текст (гипертекст), называется:
   a) архитекст
   b) метатекст
   c) гипотекст
   d) паратекст

7. Критическая концепция Эдварда Саида («Ориентализм») интерпретирует изображение Востока в западноевропейской литературе XVIII – XX веков как:
   a) абсолютно точное и беспристрастное этнографическое описание

b) идеологический и дискурсивный конструкт Запада, служащий для утверждения своего культурного и имперского доминирования
c) случайный набор романтических метафор, не имеющих политического контекста
d) результат генетического родства восточных и европейских языков

8. Феномен экфраксиса в современной интермедиальной компаративистике определяется как:
a) прямой перевод стихотворения прозой
b) вербальное описание визуального (живописного, скульптурного, архитектурного) произведения искусства внутри литературного текста
c) использование музыкального ритма в поэтическом синтаксисе
d) создание автором пьесы на двух языках одновременно.

Ключи:

1. b)
2. c)
3. c)
4. b)
5. c)
6. c)
7. b)
8. b)

Примерные вопросы для подготовки к зачету:

1. Сравнительно-исторический метод в литературоведении: истоки, становление, ключевые фигуры.
2. Концепция «всемирной литературы» (В. Гете) и ее современное переосмысление.
3. Сравнительно-историческая поэтика А.Н. Веселовского: теория заимствования и параллелизм.
4. Разграничение контактно-генетических связей и стадиально-типологических конвергенций (В.М. Жирмунский).

5. Теория межнационального литературного процесса Д. Дюришина.
6. Категории «влияния», «заимствования», «притяжения» и «отталкивания» в компаративистике.
7. Рецептивная эстетика (Х.Р. Яусс, В. Изер) и ее роль в исследовании межлитературных связей.
8. Типологический анализ сюжетно-мотивных комплексов и «блуждающих сюжетов».
9. Феномен «вечных образов» в мировой литературе (Фауст, Дон Жуан и др.): методология анализа.
10. Литературный перевод как объект сравнительно-типологического исследования.
11. Литературная имагология: цели, задачи, понятийный аппарат (образ «Своего» / «Чужого»).
12. Понятие «ориентализма» в трудах Э. Саида и постколониальная компаративистика.
13. Сопоставительное стиховедение и стилистика: методы и исследовательские задачи.
14. Междисциплинарные связи в компаративистике: проблемы интермедиальности и экфрасиса.

6.2. Шкала и критерии оценивания:

Результаты освоения дисциплины оцениваются 1) по 4-балльной системе: отлично, хорошо, удовлетворительно, неудовлетворительно (экзамен, зачет с оценкой); 2) по шкале зачтено, не зачтено (зачет). Текущий контроль, промежуточная аттестация осуществляются в соответствии с локальным нормативным актом Института. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся приведены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.

7. Методические материалы:

7.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы и иные материалы:

1. Бахтин, М. М. Вопросы литературы и эстетики. – М.: Художественная литература, 1975.
2. Веселовский, А. Н. Историческая поэтика. – М.: Высшая школа, 1989.
3. Дюришин, Д. Теория сравнительного изучения литературы. – М.: Прогресс, 1979.
4. Жирмунский, В. М. Сравнительное литературоведение: Восток и Запад. – Л.: Наука, 1979.
5. Конрад, Н. И. Запад и Восток. Статьи. – М.: Наука, 1972.
6. Мелетинский, Е. М. О литературных архетипах. – М.: РГГУ, 1994.
7. Саид, Э. В. Ориентализм. Концепции освещения Востока. – СПб.: Русскiй Міръ, 2006.

7.2. Перечень лицензионного программного обеспечения:

Комплект свободно распространяемого и лицензионного программного обеспечения: Microsoft Windows 10, Microsoft Office 2016 стандартная, BBB for Higher Education. Установленное ПО обновляется 2 раза в год, официально публикуемыми обновлениями производителя.

8. Ресурсное обеспечение:

8.1. Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

Русский филологический портал	http://www.philology.ru/literature3.htm

8.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

Библиофонд. Большая электронная библиотекарунета Литературная энциклопедия: Словарь литературных терминов: В 2-х т. М.; Л., 1925.	http://www.bibliofond.ru/view.aspx?id=83357. http://medialib.pspu.ru/list.php?c=gete. http://feb-web.ru/feb/slt/abc.

9. Язык преподавания: русский.

10. Разработчик программы: Стрельцова Галина Вячеславовна, кандидат филологических наук, доцент кафедры русской и зарубежной литературы ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина».